

**UNIVERSITATEA "SAPIENTIA" DIN CLUJ-NAPOCA**  
**FACULTATEA DE ȘTIINȚE TEHNICE ȘI UMANISTE**  
**DEPARTAMENTUL DE ȘTIINȚE SOCIALE APLICATE**  
Concurs pentru ocuparea postului de **CONFERENȚIAR**, poz. 9  
Domeniul de știință: **FILOLOGIE**

Disciplinele postului scos la concurs:

CURS PRACTIC I ENGLEZĂ (bazele traducerii)

CURS PRACTIC II ENGLEZĂ (traducere asistată de calculator)

LIMBA CONTEMPORANĂ A III ENGLEZĂ (morfologie)

**FIȘA DE VERIFICARE**

a îndeplinirii standardelor universității de prezentare la concurs pentru postul de  
**conferențiar universitar/profesor universitar**

Candidat: IMRE ATTILA / Data nașterii: 04.04.1975

Funcția actuală: DIRECTOR DEPARTAMENT , Data numirii în funcția actuală: 22.10.2012,

Instituția: UNIVERSITATEA SAPIENTIA CLUJ-NAPOCA, FACULTATEA DE ȘTIINȚE  
TEHNICE ȘI UMANISTE TÂRGU-MUREȘ

*1. Studiile universitare*

| Nr. crt. | Instituția de învățământ superior și facultatea absolvită      | Domeniul                            | Perioada  | Titlul acordat         |
|----------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------|------------------------|
| 1        | Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere | Filologie, secția maghiară- engleză | 1995-1999 | Licențiat în filologie |
|          |                                                                |                                     |           |                        |

*2. Studiile de doctorat*

| Nr. crt. | Instituția organizatoare de doctorat                           | Domeniul  | Perioada  | Titlul științific acordat |
|----------|----------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------------------------|
| 1        | Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere | Filologie | 2005-2008 | Doctor                    |

*3. Studii și burse postdoctorale (stagii de cel puțin 6 luni)*

| Nr. crt. | Țara / Unitatea | Domeniul / Specializarea | Perioada | Tipul de bursă |
|----------|-----------------|--------------------------|----------|----------------|
|          |                 |                          |          |                |

*4. Grade didactice/profesionale anterioare*

| Nr. crt. | Instituția                                                             | Domeniul  | Perioada  | Titlul/postul didactic sau gradul/postul profesional |
|----------|------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|------------------------------------------------------|
| 1        | Liceul de Artă                                                         | Filologie | 1999-2004 | Profesor de limbă engleză                            |
| 2        | Universitatea Sapiientia Cluj-Napoca, Facultatea de Științe Tehnice și | Filologie | 2004-2009 | Asistent universitar                                 |

|   |                                                                                         |           |           |                    |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------------------|
|   | Umaniste                                                                                |           |           |                    |
| 3 | Universitatea Sapientia<br>Cluj-Napoca, Facultatea<br>de Științe Tehnice și<br>Umaniste | Filologie | 2009-2013 | Lector universitar |

5. Gradul de indeplinire a indicatorilor <sup>1</sup>

| Criteriu                                      | Indicator minim | Realizat   |
|-----------------------------------------------|-----------------|------------|
| 1. Activitatea didactică și profesională (A1) | 50 puncte       | 80 puncte  |
| 2. Activitatea de cercetare (A2)              | 120 puncte      | 357 puncte |
| 3. Recunoașterea și impactul activității (A3) | 10 puncte       | 78 puncte  |

Candidat,

.....

<sup>1</sup> În conformitate cu standardele minimale stabilite în anexele OM 6560/2012 pentru domeniul de știință al postului

**Gradul de îndeplinire a indicatorilor**

Candidat: Imre Attila

Data: 02.08.2013.

| Criteriu                                      | Indicator minim | Realizat | Categoria | Detalii/Explicatii                                               |
|-----------------------------------------------|-----------------|----------|-----------|------------------------------------------------------------------|
| 1. Activitatea didactică și profesională (A1) | 50              | DA       | 1.1.1.    | Carte bazată pe teza de doctorat ( <i>A Cognitive Approach</i> ) |
|                                               |                 | 20       | 1.1.2.    | <i>Logikus angol nyelvtan</i>                                    |
|                                               |                 | 20       | 1.1.2.    | <i>Traps of Translation</i>                                      |
|                                               |                 | 40       | 1.1.5.    | <i>Dictionar poliglot Vol. I, A-K</i>                            |
|                                               |                 | 80       |           |                                                                  |
| 2. Activitatea de cercetare (A2)              | 120             | 10       | 2.1.1.    | <i>The Above-Over Meanings, indexat</i>                          |
|                                               |                 | 10       | 2.1.1.    | <i>Possibilities for Should, indexat</i>                         |
|                                               |                 | 5        | 2.1.1.    | <i>Possibilities for Can, indexat (coautor)</i>                  |
|                                               |                 | 10       | 2.1.1.    | <i>Translating the English Could, indexat</i>                    |
|                                               |                 | 10       | 2.1.1.    | <i>The Never-ending Story, indexat</i>                           |
|                                               |                 | 10       | 2.1.1.    | <i>Módbeli segédigék fordítása, indexat</i>                      |
|                                               |                 | 10       | 2.1.1.    | <i>Term Bases Reloaded, indexat</i>                              |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Translating Subtitles with TE</i>                             |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Metaphorical Expressions with TE</i>                          |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Szótárszerkesztés és terminológiai</i>                        |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>A Practical Approach to ... Need</i>                          |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Space in CL</i>                                               |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Metaforikus keresztül</i>                                     |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Metaphors in CL</i>                                           |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Metaphorical Expressions with peste</i>                       |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Translating Modal Verbs with TE, Should and Ought to</i>      |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>A Cognitive Approach to the Romanian deasupra</i>             |
|                                               |                 | 3        | 2.1.2.    | <i>Translating Must with TE, coautor</i>                         |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>Translation Environment for Modal Verbs</i>                   |
|                                               |                 | 3        | 2.1.2.    | <i>Translating Modal Verbs with the help of TE, coautor</i>      |
|                                               |                 | 6        | 2.1.2.    | <i>A til viszony jelentésszerkezete</i>                          |
|                                               |                 | 155      | 2.1.3.    | <i>31 comunicări la conferințe internaționale</i>                |
|                                               |                 | 5        | 2.2.1.    | <i>Terminology and Translation Studies, coeditor</i>             |
|                                               |                 | 5        | 2.2.1.    | <i>Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában</i>     |
|                                               |                 | 7        | 2.2.1.    | <i>Párbeszédok kultúrája</i>                                     |
|                                               |                 | 2        | 2.2.3.    | <i>Membru colectiv redacție AUS Philologica din 2010</i>         |
|                                               |                 | 20       | 2.3.1.    | <i>Organizator, 4 conferințe/simpozioane</i>                     |
|                                               |                 | 20       | 2.4.1.    | <i>Patru granturi obținute prin competiție, director</i>         |
| TOTAL A2                                      |                 | 357      |           |                                                                  |

|                                               |    |     |        |                                                                       |
|-----------------------------------------------|----|-----|--------|-----------------------------------------------------------------------|
| 3. Recunoașterea și impactul activității (A3) | 10 | 1   | 3.1.1. | <i>Farming System and Habitat, coautor, traducere</i>                 |
|                                               |    | 1   | 3.1.1. | <i>Improvement of a Criterion, coautor, traducere</i>                 |
|                                               |    | 1   | 3.1.1. | <i>Computerized Adaptive Testing, coautor, traducere</i>              |
|                                               |    | 1   | 3.1.1. | <i>Nyírárdmte mezőgazdasága, coautor, traducere</i>                   |
|                                               |    | 1   | 3.1.1. | <i>A Remark on Inequalities, coautor, traducere</i>                   |
|                                               |    | 10  | 3.2.1. | <i>Term Base for Modal Verbs in TE</i>                                |
|                                               |    | 10  | 3.2.1. | <i>Terms and Technology</i>                                           |
|                                               |    | 10  | 3.2.1. | <i>Machine Translation Reloaded</i>                                   |
|                                               |    | 10  | 3.2.1. | <i>Módbeli segédigék adatbázisa</i>                                   |
|                                               |    | 2   | 3.3.1. | <i>Kóthencz G, in Magyar Nyelv</i>                                    |
|                                               |    | 2   | 3.3.1. | <i>Ősz A, in HUSSE10</i>                                              |
|                                               |    | 2   | 3.3.1. | <i>Benő A, in Redliák</i>                                             |
|                                               |    | 2   | 3.3.1. | <i>Sand Peak, in Journal of Changsha University</i>                   |
|                                               |    | 1   | 3.3.2. | <i>Kovács G, Logikus angol nyelvtan</i>                               |
|                                               |    | 1   | 3.3.2. | <i>Fábián K, A Cognitive Approach to Metaphorical Expressions</i>     |
|                                               |    | 1   | 3.3.2. | <i>Nagy Sándor István, Traps of Translation</i>                       |
|                                               |    | 14  | 3.7.   | <i>cel puțin 7 articole în EBSCO, CEEOL, WORLDCAT</i>                 |
|                                               |    | 8   | 3.8.   | <i>Comisie concurs pt. post didactic: Sárosi, Gál, Elekes, Kommer</i> |
| TOTAL A3                                      |    | 78  |        |                                                                       |
| TOTAL PUNCTE ACUMULATE A1+A2+A3               |    | 180 |        |                                                                       |

Semnătură

